

LIVE from TOKYO

CONTENTS もくじ



はしがき.....iii

本書の構成と使い方.....viii
ほんしょ こうせい つか かた

1 成田空港で 都内へ移動して、東京観光の始まり！.....1 なり た くう こう とない い どりゅう とうきょうかんこう はじ

1. ホテルまでの行き方を探す
い かた たず
2. 時間や値段の違いを聞く
じ かん ね たん ちが き
3. 乗り場を地図で確認する
の は ちず かくにん

2 ホテルで ホテルに到着、フロントでチェックイン.....9 とうりやく とうちく

1. 予約内容を確認する
よやくないよう かくにん
2. 朝食についての説明を聞く
ちようしよく せつめい き
3. 案内図を見て場所を確かめる
あんないず み ばしょ たし

3 浅草で（1） ガイドさんの案内で雷門から浅草寺へ.....17 あさくさ あんない かなりもん せんそうじ

1. 雷門についての説明を聞く
せつめい き
2. 江戸時代の仲見世の様子を聞く
えど じたい なかみ せ ようす
3. 地図を見ながら説明してもらう
ちず み せつめい しょうめい

4 浅草で（2） 江戸時代から伝わる伝統菓子をお土産に.....25 あさくさ えど じたい つた でんとうがし おみやげ

1. 金平糖について聞く
こんぺいとう き
2. 江戸のお菓子について聞く
えど おかし について 聞く
3. 材料などについて質問する
ざいりよう について 質問 する

5 浅草で（3） 着物姿で街を歩いてみよう.....33 あさくさ きものすがた まち ある

1. 着たい着物を選ぶ
き える
2. 着物を着たときに注意することを聞く
き ちゆう い き
3. 価格表からコースを決める
か かくひょう について 決める

6 旅行会社で 東京発のバスツアーに申し込む.....41 りょこうがいしゃ とうきょうはつ とうりやく

1. 予定に合わせてコースを選ぶ
よてい あ える
2. ツアーの詳しい内容を聞く
くわ ないよう き
3. パンフレットに書かれた情報を確認する
か しょうほう かくにん

7 観光バスで 1日だけでも大満足、日帰りツアーで温泉へ.....49 かんこう かにち だいまんぞく ひがえ おんせん

1. ツアーのスケジュールを探す
スケジュール たず
2. 温泉についての説明を聞く
おんせん について 説明 聞く
3. 富士山が見える温泉を教えてください
ふじさん み 見える おんせん

8 駅の窓口で 特急列車で、富士山が見える箱根へ.....57 えき まどぐち とっきうれっしや ふじさん み へこね

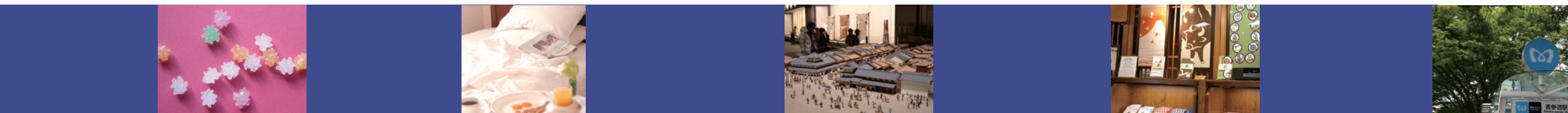
1. 駅の窓口で切符を買う
えき まどぐち 切符 買う
2. 便利な切符について聞く
べんり 切符 について 聞く
3. 説明を聞いて切符を受け取る
せつめい 切符 受け取る

9 地下鉄で 地下鉄に乗って、都内を自由に移動しよう.....65 ちかてつ の とない 自由に 移動 しよう

1. 浅草から六本木への行き方を探す
あさくさ ろっぽん ぎ 行く 方法 探す
2. 駅のホームのアナウンスを聞く
えき ホーム アナウンス 聞く
3. 路線図を見ながら教えてもらう
ろせんず み 教えて もらう

10 銀座で 道案内の達人がいる交番へ.....73 ぎんざ みちあんない たつじん こうばん

1. 銀座から築地への道を探す
ぎんざ つきじ 道 探す
2. 銀座から日本橋までの行き方を聞く
ぎんざ にほんばし 行く 方法 聞く
3. 地図を見ながら教えてもらう
ちず み 教えて もらう



LIVE from TOKYO

CONTENTS もくじ



11 劇場で 歌舞伎が見たい！チケットを予約する……………81

1. インタビュー：一幕だけを楽しむ「幕見」
2. チケットセンターに電話をかける
3. 座席表を見ながら席を決める

12 和食レストランで 季節の材料を使った日本料理を味わおう……………89

1. 席に着いてメニューをもらう
2. 料理を注文する
3. メニューを見ながら説明を聞く

13 博物館で 楽しみながら江戸や東京の文化を知る……………97

1. 窓口でチケットを買う
2. ガイドサービスなどについて聞く
3. 館内案内図を見ながら尋ねる

14 コンビニで 買い物だけではない、便利な使い方……………105

1. インタビュー：買い物以外にできること
2. お弁当を買う
3. 荷物を送る

15 茶道教室で 初めてでも安心、茶道の基本を学ぶ……………113

1. 初めて茶道を体験する
2. 茶道の心構えを聞く
3. 道具の特徴について聞く

16 薬局で 体の調子が悪くなったときには……………121

1. 今の症状を説明する
2. 薬の特徴について聞く
3. 薬の飲み方を説明してもらう

17 防災館で 地震や火事から身を守る方法を覚えておこう……………129

1. 地震に遭ったときの注意を聞く
2. 震度6強の揺れを体験する
3. 消火器の使い方を習う

索引……………137

- 別冊 先生方へ——授業での使い方のヒント……………2
解答……………9
「聴き取りテスト」スクリプト……………10

英語訳◎ジョン・マクガバン

中国語訳◎劉佳琦

韓国語訳◎李承禧

カバーデザイン◎寺井恵司

本文デザイン・図版作成◎應家洋子

本文イラスト◎宇田川のり子

ナレーション◎都さゆり・山中いっとく

※CDの収録時間は、CD1が約43分、CD2が約50分です。
また、制作者の意図によりノイズが入っている部分があります。

●録音にご協力くださった方々

辻村由佳さん／成田国際空港外国人観光案内所
日比史朗さん／帝国ホテル
高橋桂介さん／台東区観光ボランティアガイド
富士滋美さん／浅草仲見世 評判堂
河村知子さん／齊藤瑞希さん／H.I.S.
清呂木広明さん／小田急電鉄
飯塚裕之さん／東京メトロ
竹下修六さん／銀座四丁目交番ボランティアガイド
山本麻美子さん／松竹
青木光子さん／すかいらーく
中込裕子さん／江戸東京博物館
田近義貴さん／ローソン
山本宗好さん／表千家
阿部光さん／マツモトキヨシ
山本美子さん・荒川園さん／池袋防災館
●撮影協力：成田国際空港株式会社



本書の構成と使い方

Structure and Use of This Book／本书的构成和使用方法／본서의 구성과 사용 방법

1 まず、ページの上にあるタイトルと説明文を読み、写真を見て、どのような場所での会話なのかを考えてください。

First, read the explanation given below the title of each unit, and look at the accompanying photo. Think about what sort of place is the setting for the dialogues.

首先，请看上方的题目说明和照片。这样可以了解发生这段对话的场景。

먼저, 페이지 위에 있는 제목 설명문을 읽고, 사진을 보고 어떤 장소에서의 대화인지를 생각해 보세요.



2 CDを聴きます。1～3の会話でどのようなことを話しているのか、内容を簡単に書いてあるので、場面を想像しながら聴きましょう。

Listen to the CD. The titles of the three dialogues in each unit provide an idea of their content, so read them and imagine the situations as you listen to the CD.

听 CD，1～3 的对话内容。书中标有简介，请一边听一边想象场景。

CD를 들읍시다. 1～3의 대화에서 어떤 것을 이야기하고 있는지 내용이 간단히 쓰여 있으므로 장면을 상상하면서 들어 봅시다.

4 3番目の会話で話題にしていることの写真や図です。ここを見ながらCDを聴いて、必要な情報を確認してください。

The third dialogue involves a photo, diagram, or other visual aid. Look at this while listening to the dialogue in order to gain the necessary information.

有关于第三段对话话题的照片和图片。请一边看一边听，确认所需的资料。

3 번째의 대화에서 주제가 되고 있는 것의 사진이나 그림입니다. 여기를 보면서 CD를 듣고 필요한 정보를 확인하세요.

3それぞれの会話が終わると、話していた内容に関する質問があります。この段階では、すぐに答えがわからなくても大丈夫です。

Each dialogue is followed by a question about it. At this point, don't worry if you can't answer the questions right away.

各个对话结束后，有关于内容的提问。在最初阶段，回答不出也没关系。

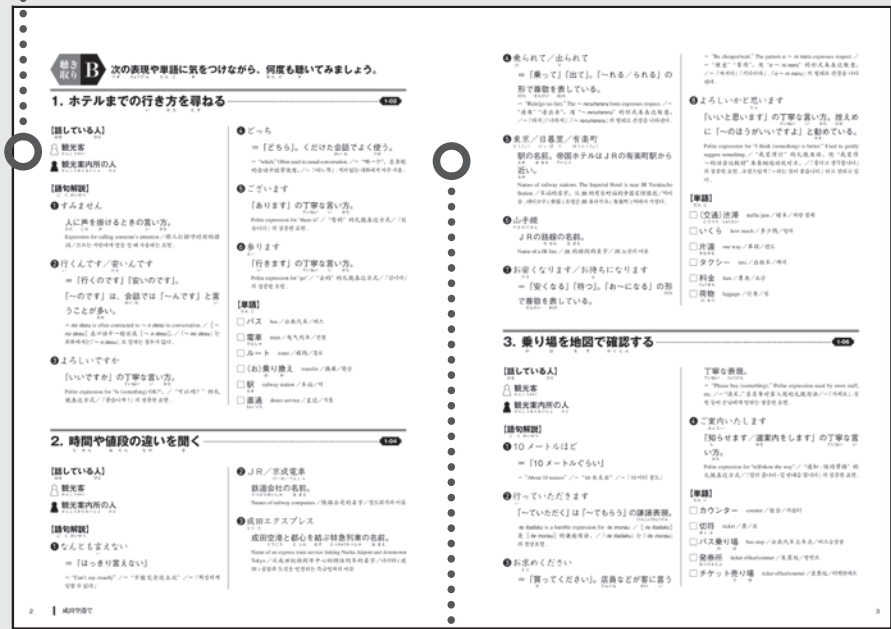
각각의 대화가 끝나면, 이야기한 내용에 관한 질문이 있습니다. 이 단계에서는 바로 대답을 몰라도 괜찮습니다.

5 話している人たちです。

This part lists the speakers in the dialogue.

在说话的人。

말하고 있는 사람들입니다.



6 会話に出てきた表現や単語の説明です。聞き取れなかったり、意味がわからなかったりした言葉を、ここで確認してください。それぞれの言葉が理解できたら、もう一度、CDを聴いてみましょう。

This part explains certain expressions and terms appearing in the dialogue, so refer to it when you don't catch or understand something said. After going over the expressions/terms listed, listen to the CD again.

在这里有对话中出现的用法和单词的说明。可以在这里确认听不清楚或是不明白的词语。理解了单个的词语后，请试着在听一遍 CD。

대화에 나온 표현이나 단어의 설명입니다. 이해하지 못했거나 의미를 모르는 말은 여기에서 확인하세요. 각각의 말을 이해했으면 다시 한 번 CD를 들어 봅시다.

※ 本書で紹介している情報は、2008 年 11 月から 2009 年 1 月の取材に基づいたものです。値段や内容などが変更されている場合がありますので、ご了承ください。

The information presented in this book was current as of the time when it was gathered, Nov. 2008 to Jan. 2009. Please note that prices and other details may have changed since then.

本书介绍的资料和信息是根据 2008 年 11 月到 2009 年 1 月之间的采访编成的。其中的价格和内容有可能会稍有变化。请谅解。

본서에서 소개하고 있는 정보는 2008 년 11 월부터 2009 년 1 월의 취재에 근거한 것입니다. 가격이나 내용 등이 변경된 경우가 있음을 양해 바랍니다.

本書の構成と使い方

会話内容に関する質問です。「聴き取りA」で答えがわからなかった人は、問題文を読んで、もう一度考えてみましょう。

This is the question about the dialogue. If you didn't know the answer when the question was given in Listening A, read the question here and think about the answer again.

这是关于对话内容的提问。如果在「聴き取りA」无法回答的话，可以再看一边问题试着回答。

대화 내용에 관한 질문입니다. 「듣기 A」에서 대답을 몰랐던 사람은 문제 지문을 읽고 다시 한 번 생각해 봅시다.

C

スクリプトを読みながら聞いて、内容を確認しましょう。

1. ホテルまでの行き方を見つける

①

●「観光客」へおはようさん。

●「案内所の人」はい。

●「駅前ホテルに」行くんですけれど。

●はい。バスがよろしいですか。電車がよろしいですか。

●ええと、いろんなルートがあるんですが、どちらによろしいかな。どちらが安いですか。

●電車の方がいいんですけどね。お乗れ換えて3駅ごぞいします。駅からではリクサ歩くようになります。バスですと、直前のバスがございますので、ホテルの前まで参ります。

●ホテルまで、じゃあ、送っていただけるわけですね。

●そうですね。

●観光客は、バスですが、電車がよい。(C)

2. 時間や値段の違いを聞く

②

●「観光客」バスと電車ど、どちらが安いのですか。

●「案内所の人」電車もなければ、バスのほうが安いんです。だいたい1時間ぐらいかかりますが、決まった定時時刻表から出発する列車もございますので、なんども書面を見てもいいですよ。

●いくらでいいかわかりますか？

●バスは約差3,000円になります。

●ほかに、どういうルートがありますか。

●もし(12)月の成田国際エクスプレスに乗られて、東京駅まで行て。それからタクシー。または、京成電車の日暮里まで行かれて、それから山手線へ乗換る。そのほうが、乗り換えもございますし、時間もわかりますが、料金は結構な高くなります。

●荷物が多いから、車は言うがいけないけど、電車はやっぱりいいですけど、乗金はどれくらいですか。

●バスのほうが、ホントの額までありますので、バスのほうがいいかもよ。●おどかしいますが。

●バスは、今でいらぬ思いのは、何分ぐらいですか。

●はい、次のバスが午前11時、次、4時になります。

●はい。

●あと30分ほどには参ります。よろしいですか。

●はい、いいです。

電車
バス
タクシー
徒歩

●観光客は同様のバスに参ります。(C)

成田国際空港 外国人観光案内所

〒270-0292 千葉県成田市中央2-2-15
TEL 0476-32-1111 FAX 0476-32-1112

場所：成田国際線1 第3ターミナル1 階
F101 成田国際線2 第2ターミナル1 階

営業時間：8:00～20:00（年中無休）
（受付終了後）

各国語の観光パンフレットや地図の提供、道路案内所の紹介・予約など、外国人旅行者のさまざまな問い合わせに対応。関西国際空港には「関西観光情報センター」があり、同様のサービスを行っている。

編者解説

● 動物がおいしいから、魚は言うがい
いんですけど、魚などはどっちで
しょう。

● バスのほうが、ホテルの前まで
ありますので、歩いていってらっ
しゃるのがよろしくおススメい
ますが、

● バスは、今ではバス停の多いのは、
何分ぐらいですか？

● はい、次のバスはバス停へ約2分……次、4時になります。

● はい。

● あと30分ほど、お話しになりますが、よろしいですか？

● はい、いいです。



客は何時のバスに乗りますか。 1.00



成田国際空港 外国人観光案内所
成田国際空港第1 旅客ターミナル1 階
 成田国際空港第2 旅客ターミナル1 階

営業時間: 8:00 ~ 20:00 (年中無休)

各国語の観光パンフレットや地図の提供、催
 泊施設の紹介・予約など、外国人観光客のさ
 まざまな問い合わせに答えています。観光指
 導員が、お話を伺いながら案内します。アメリ
 カン・カナダ・オーストラリア・ニュージー
 ランドのサービスを行っています。



する

では、どうすればいいんですか。

10メートルほど、留っていただきますと、右側にバスがあるので、そちらのほうで、切符を売って、お求めください。

で、発車所のほうで、ご案内いたします。

に行けばわかります。

ありがとうございました。

図8 第2回実験の装置概略図

●その他の覚えておきたい単語や表現

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| ☐ リムジンバス | ☐ 一方面 |
| airport bus / 机场前送后送服务的出租车/机场巴士 | headed toward ~ / 面向/朝向 |
| ☐ 車庫温度 | ☐ 時刻表 |
| garage temperature / 车库/车房/车房温度 | timetable / 时刻表/时间表 |
| ☐ 車庫券 | ☐ 地圖 |
| ticket / 车票/车票 | map / 地图 |
| ☐ 一行き | ☐ 車庫時間 |
| bound for ~ / 面向/面向 | time required / 所需时间/所需时间 |

● 成川亨通で

10 この課の場面に関連した、覚えておくと便利な単語や表現を集めました。

この課の話題に関するいろいろな
情報じょうほうをまとめています。東京や日
本にっぽんに関する知識ちしきを広げてください。

This part gives various tidbits of information pertaining to the subject of the unit. Read it to increase your knowledge of Tokyo and Japan.

这里归纳了和这课有关的知识与信息。帮助大家更好的了解东京和日本。

이 과의 주제에 관한 여러가지 정보를 정리했습니다. 도쿄와 일본에 관한 지식을 넓히세요.

☐ 割着ロビー — actual lobby / 实际大厅 / 实际大厅

- [illegible]

☐ 選單は、どう行けばいいですか。
メニューは どう 行けばいい ですか。
 How do I get to Arahane? / 道行怎么走浅草? / 하숙마루는 어찌
 개가당 成道?

☐ 横浜のホテルを予約してください。
ヨコハマ ホテル を 予約 して ください。
 Please reserve me a room at a hotel in Yokohama. / 道預定一下橫濱
 的宾馆。 / 요코하마의 호텔을 예약해 주세요.

☐ 英語ができるガイドを頼みたいのですが。
英会話 英会話
 I would like to hire an English-speaking guide. / 我想找一位会英语的导游。 / 영어가 가능한 가이드를 고용하고 싶습니다.

☐ 歌舞伎のチケットはどこで買えますか。
歌舞伎 歌舞伎
 Where can I buy kabuki tickets? / 请问哪里可以买到歌舞伎的票。

もっと知りたい！

日本の国際空港

日本が主要な国際空港は、次の4カ所。日本の国内の主要空港への飛行機も飛着ている。

- 成田国際空港（成田空港）千葉成田田間にある。海外への東京への玄関口の玄関口。
- 東京国際空港（羽田空港）東京都大田区にある。国際線の便が多く、1日18万人以上が利用する。年間旅客数は日本一。
- 中部国際空港（セントレア）中部空港：愛知県の伊勢湾内の大浜島に造成された空港。
- 関西国際空港（関西空港・関西）大阪湾の西側に造成された空港。大阪国際空港（伊丹空港）は、現在は国内線にしか飛航していない。その他の地方空港も、国際線が就航しているところがある。これらの空港からの行きはほぼ全日本へ航空機が多い。



This part lists other handy expressions and terms that can be applied to the situation covered by the unit.

在这里列出了和本课场景有关，并需要记住的单词和语句。

이 과의 장면에 관련된 외워두면 편리한 단어와 표현을 모았습니다.

スタジオで録音した聴き取りテスト
 です。日本語能力試験の聴解問題の
 ように作ってあるので、テスト形式の
 聴き取り練習にも使えます。それぞ
 れの会話は、その課で取材したこと
 を参考に、知っておきたい情報を盛
 り込んでいます。

This is a studio-recorded listening comprehension test. It is modeled after the Japanese Language Proficiency Test's listening comprehension section, so it can be also used to practice for the real test. Each dialogue is based on the material presented in the unit and contains information that is helpful to know.

在录音棚里收录的听力测试。题目的形式和日语能力考试一样，所以也可用于听力练习。每段对话都是根据这课内容，包含了许多重要的信息。

스튜디오에서 녹음한 듣기 테스트입니다. 일본어능력시험의 청해문제와 같이 만들었으므로 테스트 형식의 듣기 연습으로도 사용할 수 있습니다. 각각의 대화는 그 과에서 취재한 것을 참고로, 알아 두면 좋은 정보를 담았습니다.

◆聴き取り◆ TEST ◆

問題1. CDの会話を聴いて質問に答えてください。 100

答え ()

問題2. CDの会話を聴いて質問に答えてください。 100

1.

成田空港 → 新宿
 新宿発 15:00 15:00 発 ¥3,000
成田

3.

成田空港 → 新宿
 15:00 発 ¥6,000

2.

成田空港 → 新宿
 15:30 発 ¥3,000
成田

4.

成田空港 → 新宿
 15:30 発 ¥6,000

答え ()

答元 ()

武川空港で

I 成田空港で

都内へ移動して、 東京観光の始まり！



成田空港に到着して、東京ツアーの始まりです。まず、ホテルへの行き方を聞いてみましょう。案内所の人外国人に説明することに慣れています、話し方が速かったり、丁寧すぎたりするかもしれません。わからなかったら、何度でも聞き直してください。

聴き
取り

A

まず、聴いてみましょう。

1. ホテルまでの行き方を尋ねる



1-02



1-03

2. 時間や値段の違いを聞く



1-04



1-05

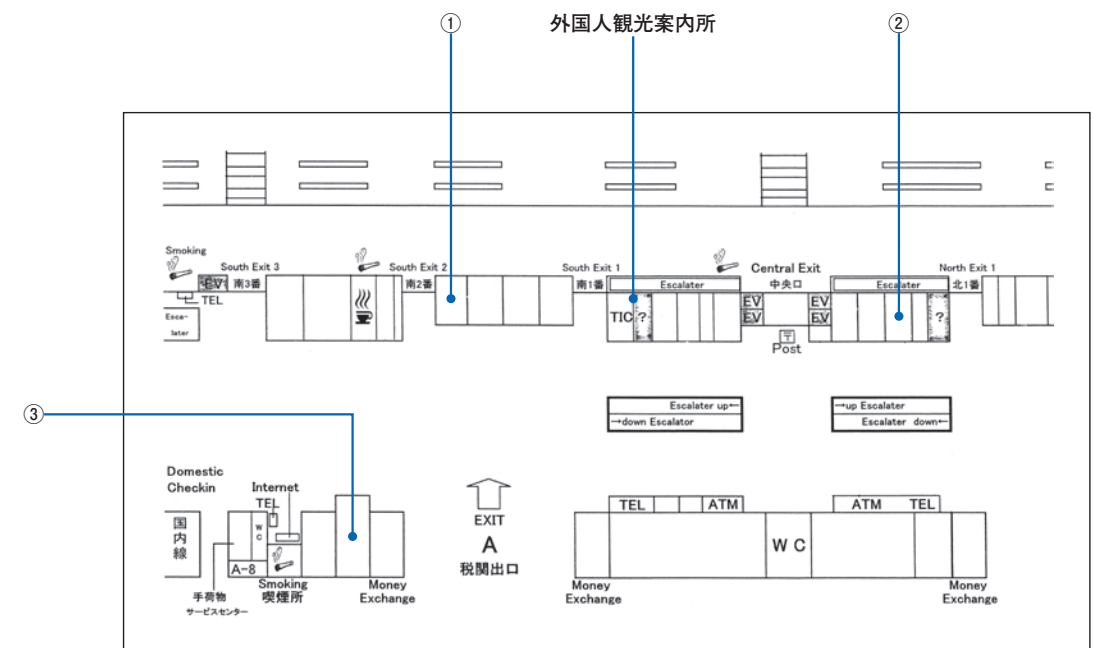
3. 乗り場を地図で確認する



1-06



1-07





B 次の表現や単語に気をつけながら、何度も聴いてみましょう。

1. ホテルまでの行き方を尋ねる

【話している人】



観光客



観光案内所の人

【語句解説】

① すみません

人に声を掛けるときの言い方。

Expression for calling someone's attention. / 跟人打招呼时用的措词。/ 모르는 사람에게 말을 걸 때 사용하는 표현.

② 行くんです／安いんです

＝「行くのです」「安いのです」。

「～のです」は、会話では「～んです」と言うことが多い。

～*no desu* is often contracted to ～*n desu* in conversation. / [～*no desu*] 在口语中一般说成 [～*n desu*]. / 「～*no desu*」는 회화에서는「～*n desu*」로 말하는 경우가 많다.

③ よろしいですか

「いいですか」の丁寧な言い方。

Polite expression for “Is (something) OK?” / “可以吗？”的礼貌表达方式。/ 「 좋습니다か? 」의 정중한 표현.

2. 時間や値段の違いを聞く

【話している人】



観光客



観光案内所の人

【語句解説】

① なんとも言えない

＝「はっきり言えない」

＝“Can't say exactly” / “不能完全这么说” / 「 확실하게 말할 수 없다」

④ どっち

＝「どちら」。くだけた会話でよく使う。

＝“Which.” Often used in casual conversation. / “哪一个”。在亲昵的会话中经常使用。/ “어느 쪽”. 격의 없는 대화에서 자주 사용.

⑤ ございます

「あります」の丁寧な言い方。

Polite expression for “there is.” / “有的”的礼貌表达方式。/ 「 있습니다」의 정중한 표현.

⑥ 参ります

「行きます」の丁寧な言い方。

Polite expression for “go.” / “去的”的礼貌表达方式。/ 「 갑니다」의 정중한 표현.

【単語】

☐ バス bus / 公共汽车 / 버스

☐ 電車 train / 电气列车 / 전철

☐ ルート route / 路线 / 경로

☐ (お)乗り換え transfer / 换乘 / 환승

☐ 駅 railway station / 车站 / 역

☐ 直通 direct service / 直达 / 직통

② J R / 京成電車

鉄道会社の名前。

Names of railway companies. / 铁路公司的名字。/ 철도회사의 이름.

③ 成田エクスプレス

成田空港と都心を結ぶ特急列車の名前。

Name of an express train service linking Narita Airport and downtown Tokyo. / 从成田机场到市中心的特快列车的名字。/ 나리타 (成田) 공항과 도심을 연결하는 특급열차의 이름.

④ 乗られて／出られて

＝「乗って」「出て」。「～れる／られる」の形で尊敬を表している。

＝“Ride/go (as far).” The ～*reru/rareru* form expresses respect. / “请乘”“请出去”。用“～*reru/rareru*”的形式来表达敬意。/ 「타서」「나와서」. 「～*reru/rareru*」의 형태로 존경을 나타낸다.

⑤ 東京／日暮里／有楽町

駅の名前。帝国ホテルはJ Rの有楽町駅から近い。

Names of railway stations. The Imperial Hotel is near JR Yurakucho Station. / 车站的名字。从JR的有乐町站到帝国宾馆很近。/ 역이름. 데이코쿠(帝国) 호텔은 JR 유라쿠초(有楽町)역에서 가깝다.

⑥ 山手線

J Rの路線の名前。

Name of a JR line. / JR 的路线的名字。/ JR 노선의 이름.

⑦ お安くなります／お待ちになります

＝「安くなる」「待つ」。「お～になる」の形で尊敬を表している。

3. 乗り場を地図で確認する

【話している人】



観光客



観光案内所の人

【語句解説】

① 10 メートルほど

＝「10 メートルぐらい」

＝“About 10 meters” / “10 米左右” / “10 미터 정도”

② 行っていただきます

「～ていただく」は「～てもらう」の謙譲表現。

-*te itadaku* is a humble expression for -*te morau*. / [-*te itadaku*] 是 [-*te morau*] 的谦逊用语。/ 「-*te itadaku*」는 「-*te morau*」의 겸양표현.

③ お求めください

＝「買ってください」。店員などが客に言う

＝“Be cheaper/wait.” The pattern *o ～ ni naru* expresses respect. / “便宜”“等待”。用“*o ～ ni naru*”的形式来表达敬意。/ 「싸지다」「기다리다」. 「*o ～ ni naru*」의 형태로 존경을 나타낸다.

⑧ よろしいかと思えます

「いいと思えます」の丁寧な言い方。控えめに「～のほうがいいですよ」と勧めている。

Polite expression for “I think (something) is better.” Used to gently suggest something. / “我觉得行”的礼貌用语。用“我觉得～的话比较好”来委婉地劝说对方。/ 「좋다고 생각합니다」의 정중한 표현. 조심스럽게 「～하는 것이 좋습니다」라고 권하고 있다.

【単語】

☐ (交通)渋滞 traffic jam / 堵车 / 차량 정체

☐いくら how much / 多少钱 / 얼마

☐ 片道 one way / 单程 / 편도

☐ タクシー taxi / 出租车 / 택시

☐ 料金 fare / 費用 / 요금

☐ 荷物 luggage / 行李 / 짐

丁寧な表現。

＝“Please buy (something).” Polite expression used by store staff, etc. / “请买。”店员等对客人用的礼貌用语 / 「사세요」. 점원 등이 손님에게 말하는 정중한 표현.

④ ご案内いたします

「知らせます／道案内をします」の丁寧な言い方。

Polite expression for “tell/show the way.” / “通知・陪同带路”的礼貌表达方式。/ 「알려 줍니다・길 안내를 합니다」의 정중한 표현.

【単語】

☐ カウンター counter / 柜台 / 카운터

☐ 切符 ticket / 票 / 票

☐ バス乗り場 bus stop / 公共汽车上车点 / 버스승강장

☐ 発券所 ticket office/counter / 发票处 / 발권소

☐ チケット売り場 ticket office/counter / 卖票处 / 티켓판매소



スクリプトを読みながら聴いて、内容を確認しましょう。

1. ホテルまでの行き方を尋ねる

1-02

(観光客) ①すみません。

(案内所の人) はい。

帝国ホテルに②行くんですけど。

はい、バスが③よろしいですか、電車がよろしいですか。

ええと、いろんなルートがあるんですか。④どちらにしようかな。どちらが安いんですか。

電車のほうが⑤安いんですけども、お乗り換えが1回⑥ございますし、駅からやはり少し歩くようになります。バスですと、直通のバスが⑦ございますので、ホテルの前まで⑧参ります。

ホテルまで、じゃあ、座っていただけるわけですね。

そうですね。



? 安いのは、バスですか、電車ですか。 1-03

2. 時間や値段の違いを聞く

1-04

(観光客) バスと電車と、どちらが早いですか。

(案内所の人) 渋滞がなければ、バスのほうが早いです。だいたい1時間半ぐらいかかりますが、渋滞があると2時間以上かかる場合もございますので、①なんとも言えないんですけども。

いくらぐらいかかりますか。

バスは片道3,000円になります。

ほかには、どういうルートがありますか。

もしくは、②JRの③成田エクスプレスに④乗られて、⑤東京駅まで行って、そこからタクシー。または、⑥京成電車で⑦日暮里まで⑧出られて、そこから⑨山手線で⑩有楽町。そのほうが、乗り換えも⑪ございますし、時間もかかりますが、⑫料金は⑬お安くなります。

荷物が⑭多いから、⑮楽なほうがいいんですけど、⑯楽なのはどちらでしょう。

バスのほうが、ホテルの前まで参りますので、バスでいらっしゃるのが⑰よろしいかと思いますが。

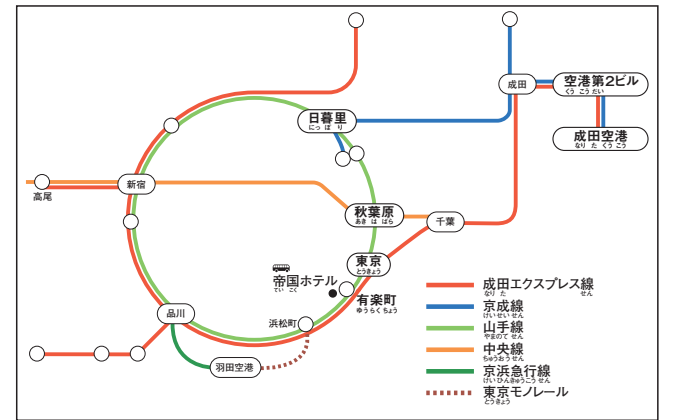
バスは、今でいちばん早いのは、何分ぐらいですか。

はい、次のバスがですね……、次、4時になります。

はい。

あと30分ほど⑱お待ちになりますが、よろしいですか。

はい、いいです。



? 客は何時のバスに乗りますか。 1-05

LIVE from

成田国際空港 外国人観光案内所

なり た こくさいくうこう がいこくじんかんこうあんないじょ

場所：成田空港第1 旅客ターミナル1 階
成田空港第2 旅客ターミナル1 階

営業時間：8:00 ～ 20:00 (年中無休)

各国語の観光パンフレットや地図の提供、宿泊施設の紹介・予約など、外国人旅行者のさまざまな問い合わせに答えている。関西国際空港には「関西観光情報センター」があり、同様のサービスを行っている。

